

PARLAREN GROUP PROUVENÇAU DE BEDARRIDO

Association loi 1901

pour la Défense et la Promotion de la Langue et de la Culture provençales

INTERVIEW pour BULLETIN MUNICIPAL

a / Vous organisez de nombreuses manifestations tout au long de l'année, parlez nous de votre association.

De par nos statuts, nous avons pour mission de promouvoir et défendre la Langue, la Culture et la Civilisation provençales. Dans les faits, en plus de la PASTORALE MAUREL interprétée dans la période Calendale, nous avons mis en place : des cours de Provençal gratuits, un atelier de chants « Lou ROUDELET VOUCAU ». Proposons également des randonnées patrimoniales, des escapades culturelles en autocar ou des visites thématiques, des veillées, concerts ou récitals de chanteurs provençaux, des conférences et expositions.

Nous avons ranimé des traditions ancestrales avec la reprise du FEU DE LA SAINT-JEAN au soir du 23 JUIN et « NOYER LES LUMIÈRES » le 25 MARS, qui sont devenues des rendez-vous annuels, rassemblant les villageois sous le signe de la convivialité.

Pour ne pas oublier nos racines terriennes, la « FÊTE PROUVENÇALE DE LA MOISSON » et la « FÊTE DES VENDANGES » se reconduisent dans le but de valoriser notre terroir et ceux qui le façonnent.

b /De nombreuses traditions provençales perdurent lors des fêtes de fin d'année, quelles sont-elles ?

La période calendale s'échelonne du 4 décembre, jour de la Sainte Barbe, où l'on met du blé ou des lentilles à germer, au 2 février, jour de la Chandeleur où l'on démonte la crèche. La CRÈCHE avec ses petits santons d'argile, se monte encore dans de nombreux foyers provençaux. Le « GROS SOUPER » qui se partage en famille la veille de NOËL est empreint de rites comme le « CACHO-FIÒ », grosse buche d'arbre fruitier allumée selon un cérémonial, on y dresse la « table calendale » (avec ses 3 nappes, les 3 chandelles, les 3 « sietoun », petites assiettes de blé ou de lentilles semées pour Sainte Barbe, le petit houx, le pain calendal (gros pain entouré de 12 petits pains). Le repas se termine avec les 13 desserts dont les incontournables « PACHICHOI » ou « Mendiants » : Amandes et noix servies dans leur coque ; les figues sèches ; « li passariho » les raisins secs. Certains pourraient être qualifiés de classique : la Fougasse ou suivant les lieux : la Pompe appelée aussi « Gibassié » ; les nougats blanc et noir, les dattes, dessert le plus précieux par sa jolie légende ; ensuite viennent toutes sortes de « lipetarié » gourmandises selon les endroits de la Région et les fruits frais de saison. Toute la symbolique liée à ce repas composé de 7 plats maigres, sans oublier le couvert pour la part du pauvre, est expliqué durant « le GROS SOUPER » que nous proposons chaque année.

Il y a également durant cette période calendale les représentations de PASTORALES qui font parties du théâtre dit populaire. C'est un genre spécifiquement provençal, chanté et joué en langue régionale, pour célébrer la Nativité, avec des moments cocasses et d'autres émouvants. Pour notre part, nous interprétons celle écrite par Antoine MAUREL que nous considérons comme faisant partie de notre Patrimoine culturel bédarridais, puisqu'elle s'est jouée pour la 1^{ère} fois en 1911 sur notre village. Depuis 1989, date de création de notre Association nous l'interprétons annuellement à Bédarrides et aux alentours.

**Le JOUR de l'AN en PROVENCE on échange des vœux avec une formule rituelle
« BONO ANNADO, BÈN GRANADO E BÈN ACOUMPAGNADO ! »
Qui se traduit par « Bonne année, bien grenée (belles moissons ; belles récoltes)
et bien accompagnée (suivie de nombreuses autres années) »**

c / Votre association a également pour objectif de maintenir la langue provençale chère à Frédéric Mistral, quelles sont vos actions ?

Notre priorité a été de mettre en place des COURS de PROVENÇAL hebdomadaires, gratuits, sur BÉDARRIDES. Pour la promotion de la langue écrite, nous allons organiser pour la 15^{ème} année « LA DICTÉE RÉGIONALE EN PROVENÇAL », graphie mistralienne.

Elle rassemble une centaine de concurrents tous les 2^{ème} samedi de mars.

La langue est véhiculée par le théâtre, avec la Pastorale, mais aussi, par des créations et saynètes lors de nos animations et par le chant avec notre « Roudelet Voucau ».

Avec notre impulsion, la Commune de Bédarrides, a installé des panneaux signalétiques à chaque entrée de notre Village : « BEDARRIDO EN PROUVÈNÇO » (Bédarrides en Provence) en 1990 .

Dans le cadre du « Printemps Provençal », chaque année depuis 1997, une plaque en « Lengo Nostro » est apposée pour désigner un lieu ou une rue. Nous tenons à exprimer notre reconnaissance à tous les élus qui durant leurs mandats successifs ont eu et poursuivent aujourd'hui la volonté d'affirmer cette spécificité régionale. Celle-ci a son intérêt, à la fois touristique, culturel et patrimonial. Précieuses sont ces démarches identitaires, en ces temps où nous avons tant besoin de retrouver nos racines provençales, de les affirmer, dans cette terre d'accueil qu'a toujours été la PROVENCE ;